

Rezumatul Studiului 6 - De ce este nevoie de interpretare?

A Ce anume ne poate influența interpretarea?

❖ Presupuneri

- Prezumția cu privire la Mesia i-a împiedicat pe apostolic să-L recunoască de îndată pe Isus după ce Acesta a fost înviat (Luca 24:36-45). Duhul Sfânt a trebuit să lucreze la mințile lor pentru a le arăta adevărata lucrare pe care Isus o avea de îndeplinit în lumina Bibliei.
- Alte aspecte ce ne pot influența modul în care interpretăm Biblia pot fi experiențele, cunoștințele și percepțiile noastre.

❖ Traducerile din original

- Biblia a fost scrisă în limba ebraică, aramaică și greacă. Traducerile sunt trebuincioase celor ce nu pot citi fluent în acele limbi.
- Traducerea implică două chestiuni principale: posibilitatea ca anumite cuvinte din limba originală să nu aibe o traducere exactă în limba noastră și că traducătorul poate fi influențat de idei preconcepute.
- Există trei tipuri de traduceri ale Bibliei:
 - (1) Formal: Foarte fidelă față de original. Traducere aproape literală. „Și Isus îi zice: Ce am eu cu tine, femeie?” (Ioan 2:4 VDCL)
 - (2) Dinamic: Face emfază pe mesaj. Traducere cu expresii idiomatice. „Isus i-a răspuns: Femeie, ce-ți pasă ție, ce-Mi pasă Mie? Nu Mi-a sosit încă ceasul!” (Ioan 2:4 NTR)
 - (3) Parafraza: Exprimă ideea într-o manieră colocvială. Traducere mai mult interpretată decât literală. „Iisus i-a zis: „Ce ne privește pe noi, femeie? Încă nu a sosit ceasul Meu!” (Ioan 2:4 BINT09)
- Ultimele două tipuri de traduceri sunt mai plăcut de citit și mai ușor de înțeles în ceea ce privește pasajele ușoare. Cu toate acestea, sunt influențate de idei preconcepute astfel încât nu sunt bune pentru studiul doctrinelor. Pentru aceasta este nevoie de o traducere formală.

❖ Experiența culturală

- Autorii Bibliei aparțineau unor culturi diferite: ebraică, haldeeană, greacă, romană. Așadar, scrierile lor sunt mai bine înțelese când le este luat și contextul cultural în considerare.
- Cu toate acestea, chiar dacă nu cunoaștem detaliile acelor culturi, Biblia este tot plină de înțeles pentru noi. Ne explică subiecte care depășesc orice cultură, precum Creația lui Dumnezeu, păcatul și de ce avem nevoie de mântuire.

❖ Păcatul

- Putem înțelege eronat Scripturile datorită vanității noastre, auto amăgirii, îndoielii, neascultării, iubirii proprii păreri și multe alte impedimente.
- Așadar trebuie să citim Biblia cu credință și supunere. Trebuie să fim dornici să lăsăm Scripturile să ne schimbe și să ne formeze caracterele.
- Duhul Sfânt lucrează în noi dacă-l permitem. În pofida păcatelor noastre El ne va călăuzi „în tot adevărul.” (Ioan 16:13)

B De ce este nevoie de interpretare?

- ❖ Dacă abordăm și interpretăm Biblia greșit, cel mai probabil vom ajunge la concluzii false nu doar în privința înțelegerii mântuirii ci în toate celelalte învățături biblice de asemenea.
- ❖ O interpretare corectă a Bibliei produce:
 - Unitate în doctrine
 - Unitate în învățături
 - Unitate în biserică
 - Unitate în misiune
- ❖ Avem trebuință de un studiu al Bibliei corespunzător (hermeneutic). Trebuie să analizăm fiecare pasaj în contextul său specific și în corelație cu alte pasaje biblice ce învață pe același subiect. În acest fel vom pricepe mai bine mesajele pe care Dumnezeu le-a împărtășit cu noi prin Biblie.